



**Pour se souvenir de la victoire de Stalingrad...**

**Pour que de nouveau sur la Terre  
Cette guerre ne soit pas répétée,  
Nos parents, nos enfants et nos frères,  
Je vous prie : «Ne l'oubliez jamais !»  
I. Voronov.**

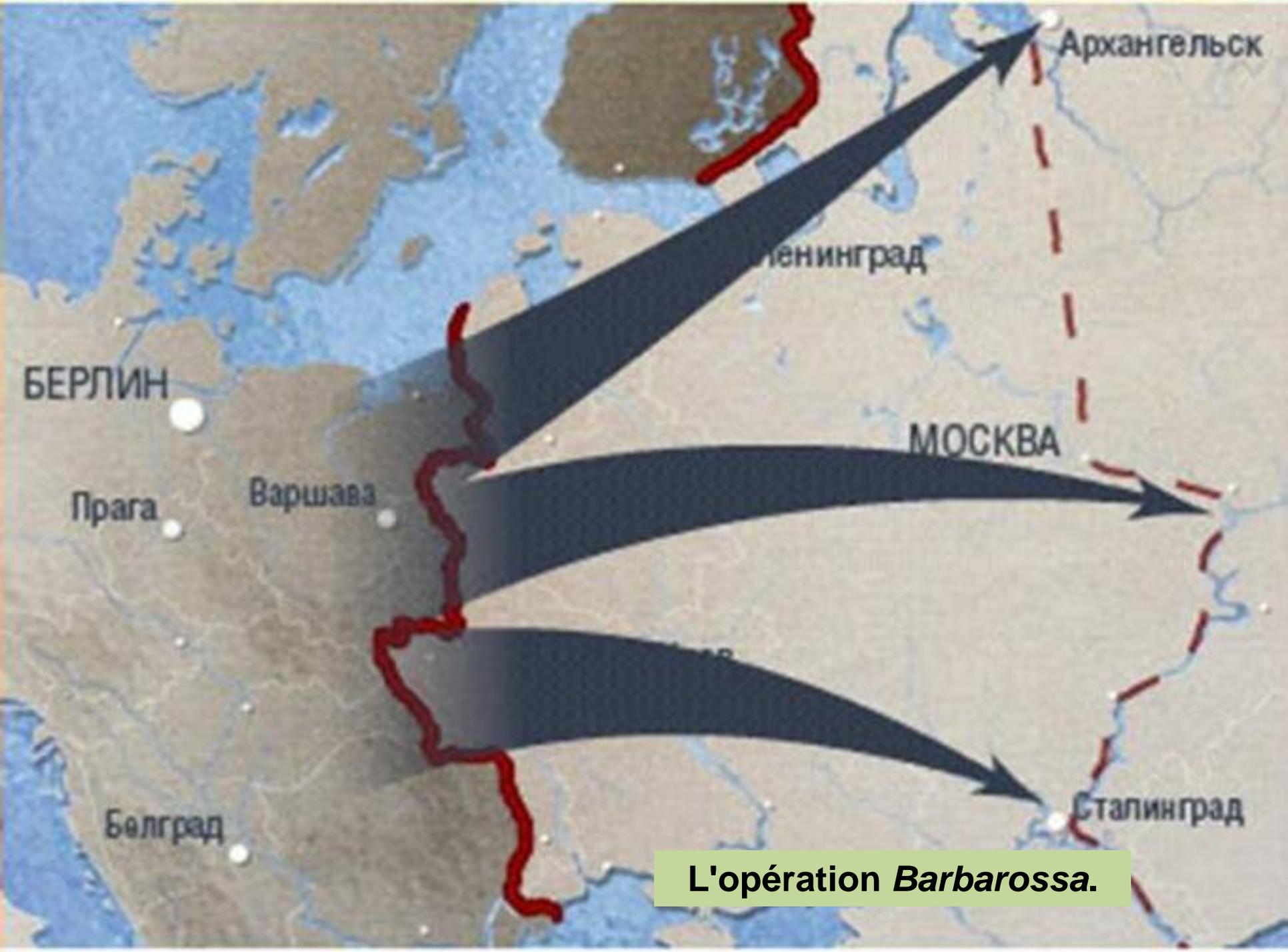




**L'histoire de la Russie contient de nombreuses pages héroïques dont la mémoire est sacrée non seulement pour les Russes mais aussi pour d'autres peuples à travers le monde. Aujourd'hui nous allons parler de la bataille de Stalingrad dont nous célébrons le 80ème anniversaire le 2 février.**



**La guerre la plus sanglante dans l'histoire de l'humanité a commencé en 1939. Cependant l'URSS en a été atteinte deux ans plus tard, en 1941. Le plan hitlérien de Barbarossa supposait la prise éclair des territoires occidentaux de l'Union Soviétique mais, dès le début, il a rencontré une résistance audacieuse de l'Armée Rouge. Néanmoins, l'ennemi a réussi à s'approcher de Moscou où il a reçu une riposte décisive, à encercler Leningrad et à aboutir aux rives de la Volga en 1942.**



Архангельск

Ленинград

БЕРЛИН

МОСКВА

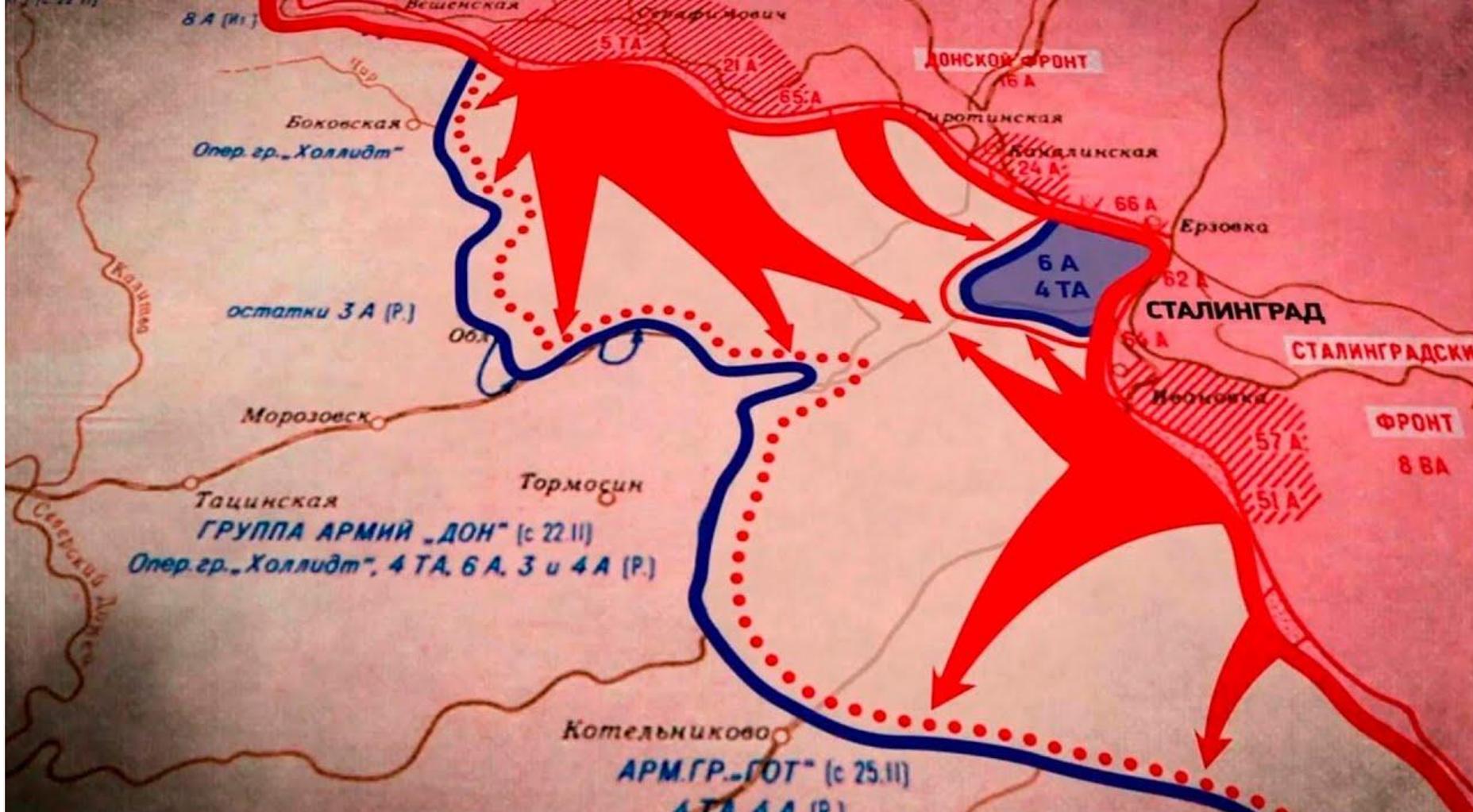
Прага

Варшава

Сталинград

Белград

L'opération *Barbarossa*.



La prise de Stalingrad en tant que grand centre industriel et nœud de communication important était cruciale pour les hitlériens. Ce n'était pas exclusivement le centre militaire, politique et économique. En remportant la victoire à Stalingrad, ils pourraient obtenir l'avantage dont ils avaient besoin afin de poursuivre la guerre avec succès.



**De 1940 jusqu'à septembre 1942, la 6<sup>ème</sup> armée allemande représentait le rêve incarné de la Wehrmacht. A l'époque c'était une armée la plus avancée au monde avec laquelle, selon Hitler, «il était possible d'attaquer le ciel». Elle avait conquis un certain nombre de capitales européennes comme Bruxelles (Belgique) et Paris (France). Au front d'est, elle a remporté une victoire importante près de Kharkov ayant réalisé l'opération du "chaudron" pour les troupes russes en été de 1942 (de ce fait: 240.000 prisonniers). Seulement 22.000 soldats russes ont pu sortir de ce "chaudron". Le commandant de la sixième armée, lieutenant-général des troupes blindées, Friedrich Wilhelm Paulus est devenu le héros national de l'Allemagne après avoir remporté une brillante victoire près de Kharkov. C'est lui qui était l'auteur du plan principal de la guerre avec la Russie, qui portait le nom de *Barbarossa*. A l'époque, Friedrich Wilhelm Paulus était l'un des meilleurs esprits militaires de l'Allemagne.**



**Le 17 juillet 1942 était le jour quand la grande bataille de Stalingrad a débuté. Du côté des Allemands il y avait au total 14 divisions y compris 270 milles soldats et officiers, 3 milles canons, 500 chars et 1200 avions. Du côté des troupes soviétiques il y avait 12 divisions qui comprenaient 160 milles soldats, 2200 canons, 400 chars et 454 avions.**

## Приказ Ставки ВГК № 227

«...Немецкие оккупанты рвутся к Сталинграду, к Волге и хотят любой ценой захватить Кубань, Северный Кавказ с их нефтяными и хлебными богатствами. Враг уже захватил Ворошиловград, Старобельск, Россошь, Купянск, Валуйки, Новочеркасск, Ростов-на-Дону, половину Воронежа...

Мы потеряли более 70 миллионов населения, более 800 миллионов пудов хлеба в год и более 10 миллионов тонн металла в год. У нас уже нет теперь преобладания над немцами ни в людских резервах, ни в запасах хлеба. Отступать дальше — значит загубить себя и загубить вместе с тем нашу Родину. Каждый новый клочок оставленной нами территории будет всемерно усиливать врага и всемерно ослаблять нашу оборону, нашу Родину... Из этого следует, что пора кончить отступление. НИ ШАГУ НАЗАД!

Таким теперь должен быть наш главный призыв. Отныне железным законом дисциплины для каждого командира, красноармейца, политработника должно являться требование ПРИКАЗА ВЫШЕГО КОМАНДОВАНИЯ... — значит

Le 28 juillet 1942, l'ordre du commissaire de la défense n° 227 a été marqué par le titre «pas un pas en arrière!». Il se peut que c'était un ordre le plus sévère de toute la guerre. Il parlait de la mobilisation totale des forces pour riposter l'ennemi.



**La date de 23 août 1942 est devenue le jour le plus tragique pour les combattants et la population de Stalingrad. En quelques heures, la ville a été effacée de la carte du monde. Le bombardement a duré plusieurs jours sans interruption.**

**Selon les souvenirs d'un témoin : «*Cela faisait peur de regarder tout autour. Non seulement de petites bombes à fragmentation ont été larguées mais aussi des bombes de moitié et une tonne de poids, de sorte que le sol s'envolait et bougeait comme lors d'un tremblement de terre. A part ses bombes qui ont été déversées pour effrayer les habitants, les Allemands ont largué des rails, des roues de tracteur, des hermes, des feuilles de tôle à chaudière, des barils avec des trous, et tout cela, avec hurlement sauvage, grincement et claquement, tombait du ciel sur la ville. Les avions allemands, descendant en piqué, allumaient de puissantes sirènes et, de ces sons infernaux, l'âme était prête à sortir du corps.*»**

**La ville entière a été embrasée: des bâtiments et des dépôts de pétrole étaient en feu, l'asphalte fondait. Le pétrole flamboyant s'est déversé dans l'eau. Il semblait que tout était couvert de flammes et brûlait, même la Volga. Le colonel général Alexander Rodimtsev qui a reçu la décoration du Hero de l'Union Soviétique à deux reprises pendant la guerre, a décrit ces jours d'août comme suit: «*La ville ressemblait à l'enfer. Les flammes se sont élevées à plusieurs centaines de mètres en hauteur. Des nuages de fumée et de poussière faisaient mal aux yeux. Les bâtiments s'effondraient, les murs tombaient, le fer se courbait.*»**

**C'était la première fois quand l'ennemi a utilisé sa tactique du tapis de bombes. Du 28 août au 14 septembre 1942, 50.000 bombes de 50 à 1000 kilo ont été larguées sur Stalingrad. Pour chaque kilomètre carré du territoire, il y avait jusqu'à 5.000 bombes et éclats de gros calibre qui ont été déversés. Aucune ville au monde ne pourrait résister à une telle rafale de feu.**



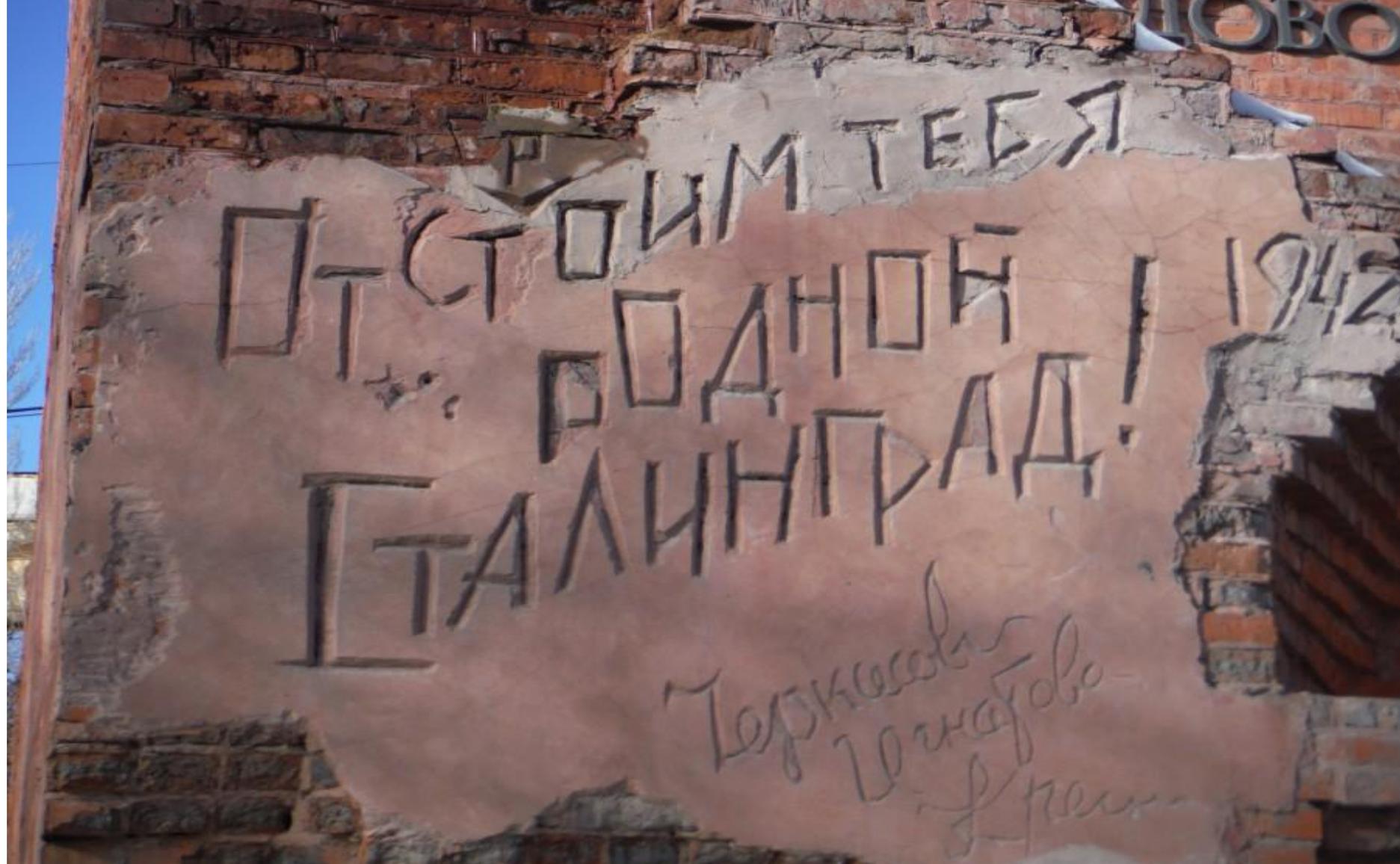
**Les combats acharnés ont duré plus que deux mois. Les batailles urbaines aussi tenaces n'étaient pas encore connues dans l'histoire militaire avant Stalingrad. C'était la guerre pour chaque maison, chaque étage ou sous-sol, chaque mur de la ville.**



**À partir du 25 août 1942 l'état de siège a été imposé à Stalingrad. Dans ces conditions, la production des armes désignées pour le front a été accélérée. Les gens ont déployé la construction des barricades et des barrages antichars dans les rues.**



**Les Allemands ont bombardé la ville et les traversées sans cesse. À la suite des bombardements, le pétrole s'est déversé dans la Volga et a brûlé à sa surface. Dans ces conditions, des marins et des travailleurs de l'arrière-front ont réussi à faire passer sur l'autre rive de la Volga environ 300.000 personnes et un grand nombre d'équipement en 20 jours du 24 août au 14 septembre 1942 (simultanément la nourriture et des armes ont été envoyées de l'autre rive vers Stalingrad).**



**Les batailles urbaines aussi tenaces n'étaient pas encore connues dans l'histoire militaire avant Stalingrad. La décision a été prise de garder la ville à tout prix. L'ordre de Staline du 5 octobre 1942 disait: «*Stalingrad ne doit pas être rendue à l'ennemi*».**



***«Les usines sont entrées en ligne, elles sont sous le feu», écrit Eugène Krieger dans son récit "Le Feu de Stalingrad": Personne ne s'enfuit, personne n'éteint de fourneaux là où ils peuvent encore se tenir. Les gens ont travaillé pendant 24 heures sous le bombardement et beaucoup en ont été blessés. L'usine a subi des pertes et s'est battue comme un soldat désespéré. Un jour plus tard, les ouvriers ont envoyé 200 canons prêts à tirer à la ligne de défense. Des fois les travailleurs eux-mêmes ont dû les traîner au champ de combat comme les équipes de pièce ne suffiraient pas. Les armuriers devraient se mettre en batterie et utiliser les canons qu'ils ont produits avant.***



**Le 13 septembre 1942, les nazis ont attaqué Stalingrad de toute leur puissance. Le coup principal a été porté dans la région du Kourgane Mamaev et du marché central. La ville entière s'est retrouvée sous le risque de prise.**

**Le 14 septembre 1942, la radio de Berlin a même annoncé au monde entier que la conquête de Stalingrad avait été accomplie et que Russie avait été divisée en deux parties.**

**Mais au dernier moment sont apparus les bataillons de la 13ème division d'infanterie sous le commandement du général Rodimtsev. Ils ont traversé précipitamment la Volga.**

**Au final, sur 10 milles soldats, 6 milles ont pu survivre. Les autres se sont noyés ou ont été tués. Entrant en bataille en plein rendement, ils ont chassée l'ennemi du centre-ville et du Kourgane.**

**Les combats ont été violents, les rues et les places de la ville se sont transformées en lieux de lutte continue qui ne s'est pas calmée jusqu'à la fin de la bataille. La gare centrale a changé de main 13 fois en sept jours.**





**Le Kourgane Mamaev (la hauteur de 102,0 sur les cartes militaires) a été marqué par la lutte la plus sanglante et acharnée. De 500 à 1250 d'éclats ont été trouvés sur chaque mètre carré de son territoire. Le Kourgane Mamaev représentait une importance stratégique considérable. Son sommet donnait le vue parfaite à la traversée de la Volga. De son sommet, il était facile de la contrôler. À la mi-septembre 1942, le Kourgane est passé de main en main à plusieurs reprises. Les hitlériens l'ont attaqué 10-12 fois par jour. Ils faisaient faces aux grandes pertes et par conséquent n'ont pas réussi à capturer tout son territoire.**



**À la mi-septembre 1942, la percée de l'ennemi vers la Volga a menacé le front dans l'arrondissement de la place 9 janvier. La décision a été prise de transformer deux maisons à quatre étages et situées parallèlement sur la place en réduits en y envoyant deux groupes de combattants. Un groupe était commandé par le sergent Yakov Pavlov, l'autre - par le lieutenant Nikolay Zabolotniy. Les deux groupes ont délogé les Allemands des maisons et y ont pris pied. Plus tard, ces deux points de défense sont entrés dans l'histoire de la grande bataille de Stalingrad exactement comme «la maison de Pavlov» et «la maison de Zabolotniy».**

**Сереза Алёшков**



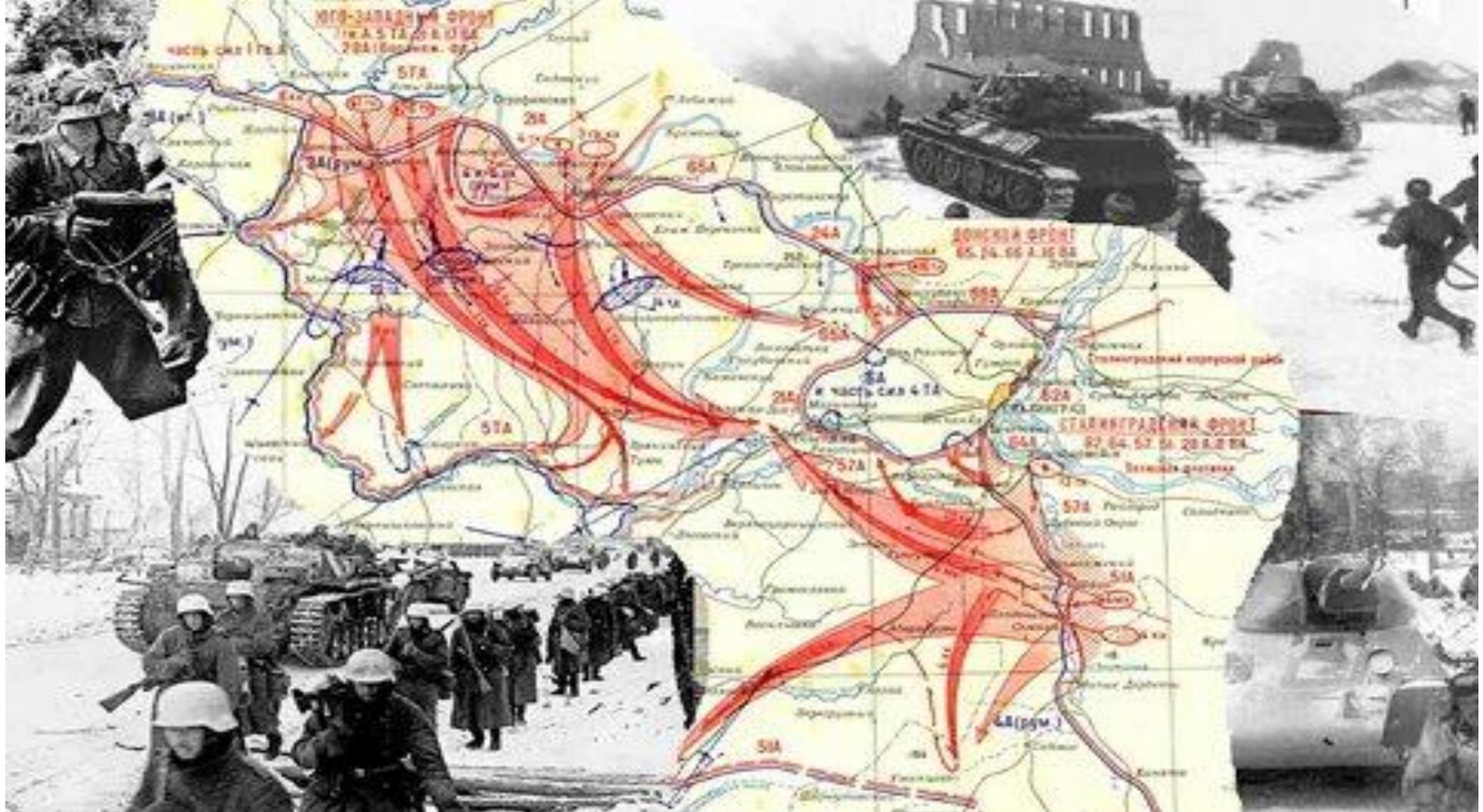
**La guerre est devenue une épreuve commune pour les adultes et les enfants de notre pays. Les enfants de l'époque ont mûri tôt. Comme leurs pères, ils défendaient la Patrie.**

**Seryozha Alechkov était le plus jeune défenseur de la ville. Ce garçon orphelin de six ans a fait de son mieux pour aider les soldats du 142ème régiment de la 47ème division d'infanterie de la garde. Et il a même sauvé la vie de son commandant en appelant au secours à temps.**

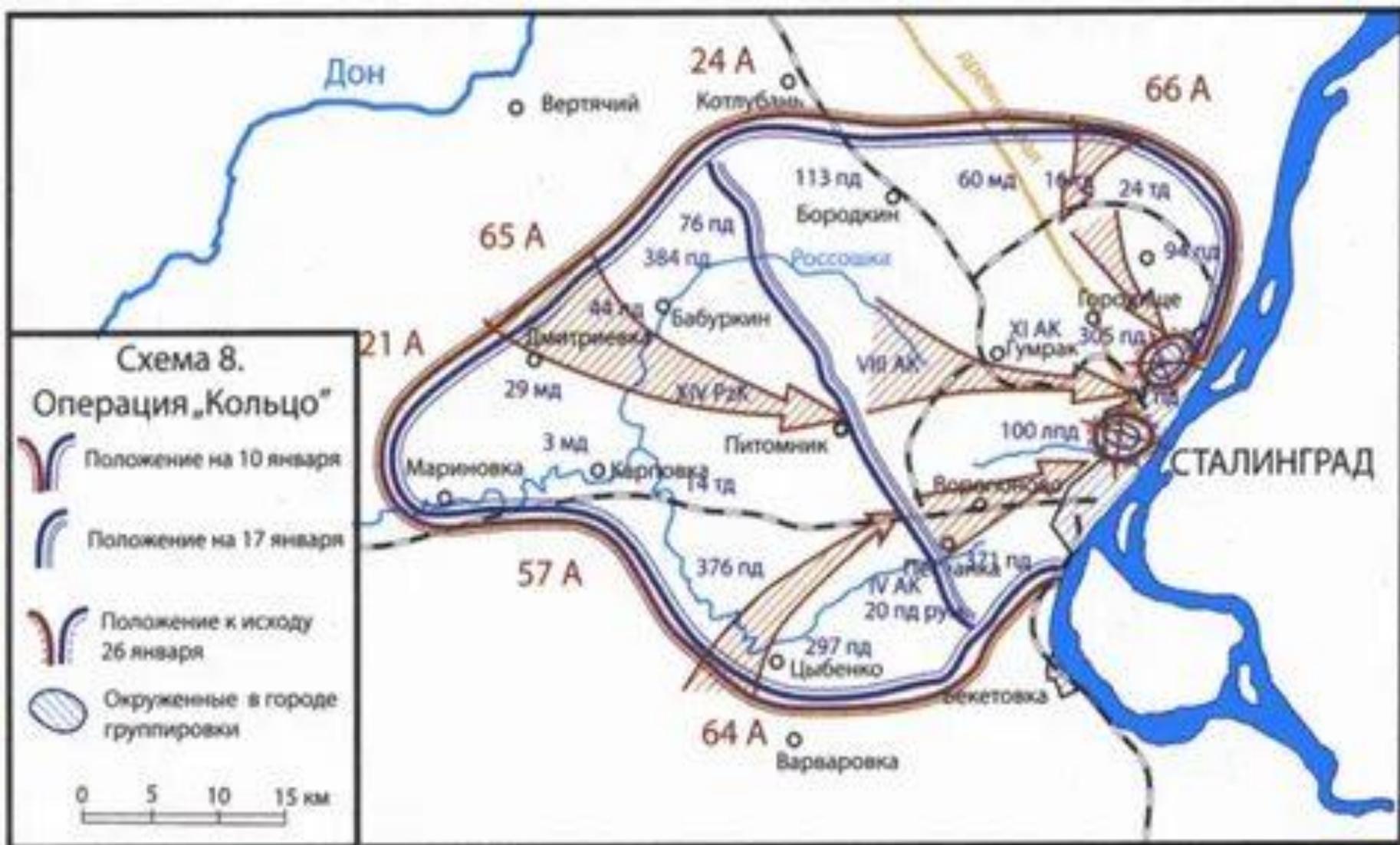
**Dans la ferme Verbovka capturée par les nazis, un «garnison aux pieds nus» opposait sa résistance. Cette équipe était composée d'adolescents de 10 à 14 ans. Il en y avait seulement 20 et ils ont agi sans crainte en semant la panique parmi les envahisseurs. Les garçons ont été capturés, brutalement torturés et fusillés devant les fermiers.**



**En novembre 1942 les nazis ont rasé Stalingrad. Mais malgré tout ils n'ont pas pu briser la résistance de ces résidents. En trois mois, après avoir pris une partie de Stalingrad et après y avoir établi un «nouvel ordre», les nazis ont persécuté beaucoup de patriotes soviétiques dont 108 ont été pendus, 1744 ont été fusillés, 1593 ont été torturés et soumis à la violence. Des dizaines de milliers de personnes ont été menées vers l'Allemagne pour les travaux forcés. Les occupants n'épargnaient personne. Pas de vieux ni femme ou enfant. Ils tuaient sans choisir. Sur 900 milles habitants au début de la bataille, il en est resté seulement 7 milles à la fin.**



**Le 19 novembre 1942 a commencé l'opération d'*Uranus* ou la contre-offensive des fronts de sud-ouest, de Don et de Stalingrad. Le 23 novembre les troupes soviétiques ont terminé l'encerclement d'un groupe ennemi à Stalingrad. C'était un succès retentissant! L'état-major de la 6ème armée allemande, 5 corps d'armée y compris 20 divisions, 2 divisions roumaines, de nombreuses unités et institutions de l'arrière-front arrivant à environ 300 milles personnes, ont été cernés.**



Le 10 janvier, après la préparation méticuleuse d'artillerie et d'aviation, les troupes soviétiques du front de Don sont passées à l'offensive. Ils devraient *démembrer* le groupe ennemi encerclé et puis le détruire. L'opération l'*Anneau* a été entamée.



**À la fin de janvier 1943, alors qu'ils se retrouvaient dans la situation désespérée de la famine, froid et manque de munitions, sous des bombardements constants, les Allemands ont commencé à se rendre par milliers. Le 31 janvier, tout état-major de la 6ème armée dirigé par le maréchal Paulus a été capturé. L'opération *l'Anneau* et toute contre-offensive se sont soldées par une brillante victoire.**



**L'ennemi n'a pas encore connu une telle défaite depuis le début de la Seconde guerre mondiale. La quatrième partie de toutes ses forces agissant à l'époque au front germano-soviétique, a été perdue à Stalingrad.**

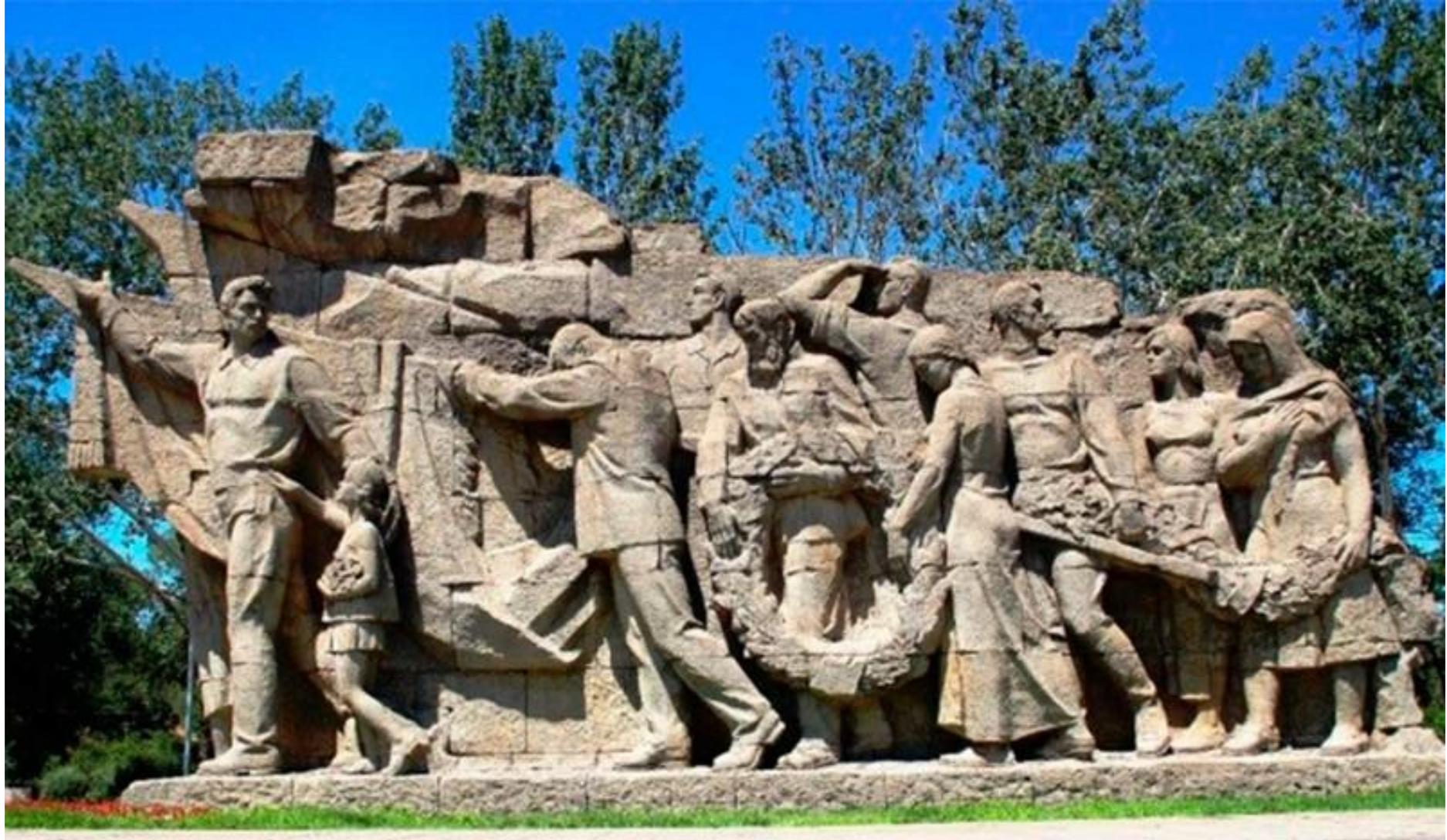
**Au fait les nazis n'ont jamais pu se remettre de cette défaite. Le nombre total de morts, blessés et capturés s'est élevé à environ 1,5 million de personnes. L'Allemagne a déclaré le deuil national pour la première fois depuis le début de la guerre.**



**La bataille de Stalingrad reste unique dans l'histoire: les nazis ont perdu 1,5 million de soldats et officiers, environ 3500 chars et canons, plus de 3000 avions, 12 milles armes et mortiers. Le mythe de l'invincibilité de l'Allemagne s'est effondré. Mais les troupes soviétiques ont aussi payé cher leur victoire à Stalingrad. La ville représentait une image horrible après la bataille. Les ruines s'étendaient à 40 kilomètres. La tornade de la guerre a détruit 90% du patrimoine immobilier. Aucune de 126 entreprises n'a survécu. Les pertes humaines étaient irrécupérables.**



**Après avoir libéré Stalingrad nos soldats ont vaincu 2 armées allemandes, 2 armées roumaines et 2 armées italiennes. Ils ont capturé 113 milles soldats et officiers, 24 généraux nazis.**



**Le pays a hautement apprécié l'exploit de ses héros. Des dizaines de milliers de soldats et officiers ont reçu des prix d'Etat. 112 personnes les plus distinguées ont été marquées par l'Étoile d'or du Héros de l'Union Soviétique. Plus de 750 milles participants ont reçu les médailles «Pour la défense de Stalingrad».**

**Monument "La contribution de l'arrière-front" (à Magnitogorsk). Le travailleur passe l'épée au soldat.**

**Le monument "Patrie-mère t'appelle" (à Volgograd) est le symbol de l'épée tirée à Stalingrad.**

**Le monument "Guerrier libérateur" à Berlin où le guerrier libérateur soviétique a baissé son épée.**



**La victoire sur la Volga a inversé le cours de la guerre. Après la grande bataille de Stalingrad notre armée a commencé à s'avancer et a terminé victorieusement la guerre à Berlin en mai de 1945.**

**02.02.1943 – 02.02.2023**  
***Nous nous souvenons!***  
***Nous sommes fiers!***

**La présentation préparée par  
Le Conseil Régional de Coordination  
d'Afrique et Moyen-Orient :**

**Version russe - Khmeleva Svetlana  
(République du Congo)**

**Traductions anglaise et française –  
Gogolina Olga (Cameroun)**

